



© Felipe Mena

Enframón
de **Jennifer Haley**
direcció **Juan Carlos Martel Bayod**

Teatre Lliure Gràcia . del 21 de setembre al 16 d'octubre

LInframón

de **Jennifer Haley**

direcció **Juan Carlos Martel Bayod**

intèrprets

Andreu Benito Sims, Papa / **Joan Carreras** Woodnut / **Gala Marqués - Carla Schilt** Iris / **Víctor Pi** Doyle / **Mar Uildemolins** Morris

traducció de l'anglès **Neus Bonilla** / escenografia i vestuari **Alejandro Andújar** / caracterització **Eva Fernández** / il·luminació **David Bofarull** (a.a.i.) / so **Damien Bazin** / vídeo i continguts LED **Joan Rodón** / LED control technology and pixel mapping **ProtoPixel**

ajudanta de direcció **Georgina Oliva** / alumna en pràctiques d'escenografia de l'Institut del Teatre **Mercè Lucchetti**

construcció d'escenografia **Pascualín** / confecció de vestuari **Época Barcelona**

coproducció **Teatre Lliure** i **GREC 2016 Festival de Barcelona**

espectacle en català

durada **1h. 20'** sense pausa

02/10 col·loqui amb la companyia després de la funció

emissió **EN DIRECTE!** a través del web **a partir de les 19:35h.**

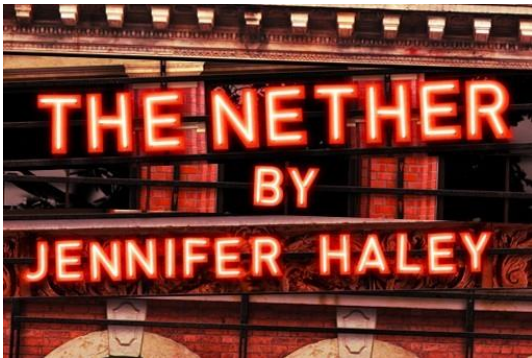
15/10 Àgora Lliure- UPF a les 19h. **Hi ha espai per a l'ètica al món virtual?**

seguiu #linframón al twitter

horaris de dimecres a les 20:30h. / dissabte a les 17:30h. i a les 21h.
diumenge a les 18h.

preus 29" / 26" compra avançada / 24,50" amb descompte (excepte els dies de espectador) / 22" dimarts i dimecres (dies de espectador) / 20" Tarifa Plana Abonats / 15" Tarifa última fila i Carnet Jove -25

Obre temporada a Gràcia havent passat pel GREC 2016 i amb el convenciment que el món que dibuixa és a dues cantonades don som ara. És *The Nether*, el text de **Jennifer Haley** guardonat amb el premi **Susan Smith Blackburn** de Nova York i set premis **L-A. Ovation**, i que ve del Royal Court de Londres, l'Off-Broadway, el West End... Un repte per al pensament moral, una visió inquietant de la vida virtual.



El **Center Theatre Group / Kirk Douglas Theatre**, amb **Michael Ritchie** com a director artístic, van produir l'estrena mundial de *The Nether* a Los Angeles (Califòrnia) l'any 2013.

El desenvolupament de la peça va tenir el suport de l'**Eugene O'Neill Theater Center** en una residència a la **National Playwrights Conference 2011**, amb **Preston Whiteway** com a director executiu i **Wendy Goldberg** com a directora artística.

Desenvolupada al **Lark Play Development Center** de Nova York. A la Gran Bretanya, l'obra va ser coproduïda pel **Headlong Theatre** i el **Royal Court Theatre** de Londres, on es va estrenar el 17 de juliol de 2014. Posteriorment va anar al West End, produïda per **Sonia Friedman Productions** i **Scott M Delman** en associació amb **Tulchin Bartner Productions**, **Lee Dean & Charles Diamond**, **1001 Nights**, **JFL Theatricals/GHF Productions**, i **Scott & Brian Zeilinger / James Lefkowitz**.

L'estrena al West End va tenir lloc el 24 de febrer del 2015 al **Duke of York Theatre** de Londres. A Nova York es va estrenar al **MCC Theater** el 24 de febrer de 2015, amb direcció artística de **Robert LuPone**, **Bernard Telsey** i **William Cantler**, i amb **Blake West** com a director executiu.

més informació <http://www.thenetherplay.com/>

Aquest muntatge es va estrenar a Gràcia el passat 15 de juliol en el marc del **GREC16 Festival de Barcelona**.

Un nou país de les meravelles virtual proporciona la immersió sensorial total. Només has d'entrar-hi, triar una identitat i gaudir de tots els teus capricis. Un drama criminal i un inquietant *thriller* de ciència-ficció que explora les conseqüències de viure els nostres somnis privats. Un examen de responsabilitat moral dels mons virtuals i una dura advertència sobre el futur d'Internet.

L'obra es mou entre dos mons. El primer és una realitat opaca, on una detectiu interroga el creador d'un regne virtual. Un regne on els teus desitjos més ocults són realitzables. El segon és el regne mateix, on literalment pots enumerar, tocar, assaborir... i on, per complicar encara més les coses, els usuaris adults connectats des del món real poden crear avatars i triar-ne el sexe o l'edat... qualsevol edat... La peça mostra un món digital d'alta tecnologia on es pot viure en una realitat virtual i cometre delictes sense patir-ne conseqüències. La investigació d'un regne virtual i les seves activitats, tan realistes com ho podrien ser en la vida, és un terreny ètic rellescós si tenim la llibertat d'explorar fins als racons més desviats de la nostra imaginació, sense cap límit, les nostres fantasies més perverses. Un joc de voluntats que condueix a un resultat que ningú no podria haver imaginat. Obra de suspens, enginyosament construïda i ferotgement intel·ligent, que ens obliga a afrontar preguntes profundament inquietants sobre els límits de la realitat. Que no existeixi no significa que no sigui real. Això també és la xarxa, la web: vides alternatives en un futur que ja és aquí.

Juan Carlos Martel Bayod



- Vols saber la meua teoria sobre els secrets?
- Tinc cap alternativa?
- La meua teoria és que la identitat consta de dos imperatius contradictoris.
- D'acord.
- Hi ha l'imperatiu de guardar secrets i l'imperatiu de divulgar-los. Com saps que ets una persona diferent d'altres persones? Guardant-te algunes coses per a tu. Te les quedes dins perquè, en cas contrari, no hi hauria cap diferència entre l'interior i l'exterior. Els secrets són la nostra manera de saber que tenim un interior. Un exhibicionista radical és algú que ha falsificat la seva identitat. Però la identitat en el buit tampoc té cap sentit. Tard o d'hora, el nostre interior necessita un testimoni. Sinó, ningú no és més que una vaca, un gat, una pedra, un objecte enmig del món, atrapat en la seva condició d'objecte. Per tenir una identitat, necessitem creure que hi ha també altres identitats. Necessitem proximitat amb altres persones. I com es construeix la proximitat? Compartint els secrets. Colleen sap què penses tu en secret de Willow. Tu saps els pensaments secrets de Colleen sobre Flor. La teua identitat existeix en la intersecció d'aquestes línies de confiança. Té sentit el que dic?
- Més o menys - va dir Pip- . Però és una teoria bastant rara per a algú que es guanya la vida revelant els secrets dels altres.
- No m'escoltaves, al restaurant? M'he vist atrapat en aquesta feina. Odio internet tant com la meua mare.
- Crec que has dit alguna cosa així, sí.

fragment de *Puresa*, de Jonathan Franzen

els intèrprets

Andreu Benito

Actor eminentment de teatre, ha treballat amb Joan Ollé, Sergi Belbel, Manel Dueso, Mario Gas, Antonio Simón, Lluís Pasqual, Magda Puyo, Georges Lavaudant, Àlex Rigola, Ramon Simó, Xicu Masó, Rafel Duran, Carlota Subirós, Jordi Prat i Coll, Àlex Rigola i Pau Miró, entre altres. Dentre els seus últims muntatges destaquem *Els feréstecs*, de Carlo Goldoni, dir. Lluís Pasqual; *El policia de las ratas*, de Roberto Bolaño, dir. Àlex Rigola; *La partida*, de Patrick Marber, dir. Julio Manrique; *L'art de la comèdia*, de Eduardo De Filippo, dir. Lluís Homar, i *Incerta glòria*, de Joan Sales, i *Marits i mullers*, de Woody Allen, totes dues dirigides per Àlex Rigola. En televisió ha participat en les sèries *Una història particular*, *Crònica negra*, *Cròniques de la veritat oculta* i *Polseres vermelles*, i en les tvmovies *Quin curs el meu tercer!*, *Terra Baixa* i *Valèria*, entre altres. En cinema a rodat amb Pere Portabella a *Pont de Varsòvia*.

Joan Carreras

Barcelona, 1973

És actor de cinema, teatre i televisió. Debuta al teatre el 1997, i des de llavors ha treballat amb els directors Toni Caffiero, Catalina Buzoianu, Moisès Maicas, Ariel García Valdés, Rosa Novell, Ferran Madico, Víctor Conde, Pascale Henry, Rigola, Rafel Duran, Josep Maria Mestres, Àngel Llàcer, Magda Puyo, P. A. Angelopoulos, Carles Alfaro, Carlota Subirós, Xavier Albertí, Roser Batalla i Marcial di Fonzo Bo, entre altres. En els últims anys destaca la seva participació en *Coriolà* i en *MCBTH (Macbeth)* de W. Shakespeare, dir. Àlex Rigola; *Barcelona*, de Pere Riera; *El policia de las ratas*, de Roberto Bolaño, dir. Àlex Rigola; *Fum*, de Josep Maria Miró; *La partida*, de Patrick Marber, dir. Julio Manrique; *L'art de la comèdia*, de Eduardo De Filippo, dir. Lluís Homar; *Incerta glòria*, de Joan Sales, dir. Àlex Rigola; *Marits i mullers*, de Woody Allen, dir. Àlex Rigola, i *Pretty*, de Neil LaBute, dir. Marilia Samper. En televisió ha format part de les sèries *Laura*, *La memòria dels Cargols*, *Plats bruts*, *Temps de silenci*, *De moda*, *Porca Misèria*, *Zoo*, *Infidels*, *Kubala*, *Moreno i Manchón*, *39+1*, *El ministerio del tiempo* i *Cervantes contra Lope*. I en cinema ha treballat amb Judith Colell (*El domini dels sentits*), Juanjo Giménez Peña (*Máxima pena*), Dolores Payás (*Mejor que nunca*), Juan Carlos Medina (*Insensibles*) i Ventura Pons (*Un berenar a Ginebra*).

Gala Marqués

Fa un any va començar a dedicar-se a la interpretació, col·laborant en la pel·lícula *El pregón*, de Dani de la Orden.

Víctor Pi

És actor de cinema, teatre i televisió. Al llarg de la seva carrera ha treballat sota la direcció de Josep Maria Flotats, Jérôme Savary, Àlex Rigola, Carlota Subirós i Carles Alfaro, Joan Ollé, Ramón Simó i Manuel Gas, entre altres. Destaquem la seva participació en *La importància de ser Frank*, de Oscar Wilde, dir. Emilià Carilla; *Llibertat!*, de Santiago Rusiñol, dir. Josep Maria Mestres; *La dona justa*, de Sándor Márai, dir. Fernando Bernués; *Lleons*, de Pau Miró, i *Rey Lear* de W. Shakespeare, dir. Gerardo Vera. En televisió ha treballat a les sèries *Recordar*, *peligro de muerte*, *Crónica negra*, *Brigada central*, *Qui?*, *Un día volveré*, *Estació d'enllaç*, *Nissaga de poder*, *Jet-Lag*, *Majoria absoluta*, *El cor de la ciutat*, *Ventdelplà*, *Habitaciones cerradas*, i en nombroses tvmovies. En cinema ha col·laborat en *Barrios altos*, de J.L. García Berlanga; *El complot dels anells* i *Sinatra* de Francesc Bellmunt; *Pont de Varsòvia*, de Pere Portabella; *Los mares del sur*, de Manuel Esteban; *La febre d'or*, de Gonzalo Heralde; *El viaje de Arián*, de Eduard Bosch; *Anita no perd el tren*, de Ventura Pons; *L'illa de l'holandès*, de Sígfriid Monleón, i *Utopia*, de Maria Ripoll.

Carla Schilt

Ha debutat en teatre amb *Sonrisas y lágrimas, el musical*, dirigit per Jaime Azpilicueta. En televisió, ha col·laborat en la sèrie *39+1* i en la tvmovie *Res no tornarà a ser com abans*, de Carol López. I en cinema, ha participat en *Barcelona, nit d'hivern*, de Dani de la Orden.

Mar Ulldemolins

Valls, 1980

És actriu de cinema, teatre i televisió. En teatre ha estat en actiu des del 2003, i ha treballat sota les ordres de Manel Dueso, Brigitte Luik, Carol López, Sergi Belbel, Carme Portaceli, Ferran Madico, Pep Pla, Ramon Simó, Antonio Simón, Àlex Rigola, Rafel Duran, Tom Bentley-Fisher, Oriol Broggi i Marta Angelat. En els últims anys ha participat en els espectacles *L'arquitecte*, de David Greig, dir. Julio Manrique; *Cock*, de Mike Bartlett, dir. Marta Angelat; *20 de novembre*, de Lars Norén, dir. Moisès Maicas; *Dubte*, de John Patrick Shanley, dir. Sílvia Munt; *Taxi... al TNC!*, de Lluïsa Cunillé, Josep M. Miró i Xavier Pujolràs, dir.

Jordi Prat i Coll; *La Don Juanía*, de Salvador de Madariaga, dir. Carles Canut; *El joc de l'amor i de l'atzar*, de Pierre de Marivaux, dir. Josep Maria Flotats; *L'art de la comèdia*, de Eduardo De Filippo, dir. Lluís Homar; *Incerta glòria*, de Joan Sales, dir. Àlex Rigola; *Penso en Yu*, de Carole Fréchette, dir. Imma Colomer; *Marits i mullers*, de Woody Allen, dir. Àlex Rigola; *Victòria*, de Pau Miró, dir. Pau Miró; *L'inframón*, de Jennifer Haley, dir. Juan Carlos Martel Bayod. En televisió ha col·laborat en les sèries *Majoria absoluta*, *Vinagre*, *MIR*, *Les veus del Pamano*, *Ventdelplà*, *La sagrada família*, *Hospital Central*, *Les coses grans*, *Nit i dia* i *El ministerio del tiempo*, entre altres. I en cinema ha format part del repartiment de *Les dues vides d'Andrés Rabadán*, de Ventura Durall; *Xtremis*, d'Abel Folk i Joan Riedweg; *Mil cretins*, de Ventura Pons, i *Una pistola en cada mano*, de Cesc Gay.



l'autora

Jennifer Haley



És dramaturga. La seva obra s'interessa per l'ètica en l'àmbit de la realitat virtual i per l'impacte de la tecnologia en les nostres relacions humanes, la identitat i el desig. Va guanyar el Premi Susan Smith Blackburn 2012 amb *The Nether*, i la peça s'ha muntat a Los Angeles, l'off-Broadway i al West End de Londres. És autora, també, de *Neighborhood 3: Requisition of Doom*, una història de terror sobre els suburbis d'addicció als videojocs, i *Froggy*, un thriller negre amb mitjans interactius. Haley ha treballat amb el Center Theatre Group, el Royal Court Theatre, Headlong, MCC, Sonia Friedman Productions, Humana Festival of New Plays, The Banff Centre, Sundance Theatre Lab, O'Neill National Playwrights Conference, Lark Play Development Center, PlayPenn i Page 73. És membre de New Dramatists a la ciutat de Nova York i viu a Los Angeles, on ha fundat la Playwrights Union.

més informació <http://jenniferhaley.com>

el director

Juan Carlos Martel Bayod

Barcelona, 1976



Llicenciat en Art Dramàtic a l'Institut del Teatre de Barcelona. Actualment és membre de l'Equip de Direcció Artística del Teatre Lliure de Barcelona. Durant els seus estudis a l'Institut del Teatre és becat al 2002 per participar a la Scuola Europea per l'Arte dell'Attore a Pisa i al 2004 per finalitzar els seus estudis al Rose Bruford College de Londres. Al 2005 amplia la seva formació a l'Obrador Internacional de la Sala Beckett amb mestres com José Sanchis Sinisterra o Martin

Crimp. El mateix any és escollit membre del Projecte Bilbao Arriaga Teatro impulsat per Lluís Pasqual. Al 2008 viatja a Buenos Aires per tal de formar-se amb Rafael Spregelburd i Alejandro Tantanian. Al 2013 és escollit membre del Lincoln Center Theater Lab de Nova York, on coincideix amb Edward Albee, John Guare, Sarah Ruhl o Suzan Lori Parks entre molts altres. El 2014 rep el Premi Butaca al millor espectacle per a públic familiar per *Moby Dick, un viatge pel teatre*.

direccions escèniques

- Atemptats contra la seva vida*, de Martin Crimp. Sala Beckett, 2005.
- Push Up*, de Roland Schimmelpfennig. Sala Beckett, 2006.
- L'olor sota la pell*, de Marta Buchaca. Sala Beckett, 2007.
- Gos is a dj*, de Falk Richter. Festival Grec de Barcelona, 2007.
- Històries de família*, Biljana Sribljanovic. Obrador Internacional d'Estiu 2007.
- Passi el que passi saludeu*, de Marta Buchaca. Obrador Internacional d'Estiu 2007.
- Només sexe*, de Daniela Feixas. Teatre Gaudí Barcelona, 2008.
- El lleig*, de Marius von Mayenburg. Teatre Tantarantana, 2008.
- Set nenes jueves*, de Caryl Churchill. La Nau Ivanow, 2009.
- Camp de batalla*, de Matei Visniec. La Nau Ivanow, 2009.
- La maratón de Nova York*, de Edoardo Erba. Teatre Villarroel, 2010.
- L'espera*, de Remo Binosi. Teatre Lliure, 2011.
- La tempesta*, de August Strindberg. Teatre Lliure, 2013.
- Moby Dick, un viatge pel teatre* de Marc Artigau. Teatre Lliure, 2013.
- Joc de miralls*, de Annie Baker. Teatre Lliure, 2015.
- La serva padrona*, de G. B. Pergolesi. Teatre de Sarrià, 2015.
- L'apframón*, de Jennifer Haley. Teatre Lliure, 2016.
- Revolta de bruixes*, de Josep M. Benet i Jornet. Teatre Lliure, 2016. (en preparació).